

Российская Федерация
Железнодорожный
районный суд
г. Улан-Удэ

Министерству образования и науки РБ
670001 г. Улан-Удэ ул. Коммунистическая, 47

ул. Ботаническая, д. 3 «Б»
г. Улан-Удэ, 670045
тел./факс 8(3012)46-62-95
e-mail: zheleznodorozhniy.bur@sudrf.ru
22.01.2021 № 2-3889/2020

На № _____ от _____

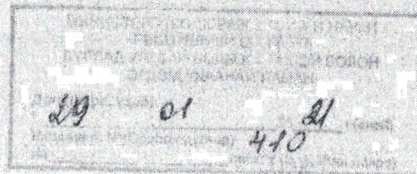
Железнодорожный районный суд г. Улан-Удэ направляет в Ваш адрес копию решения суда от 24.12.2020 г. по гражданскому делу № 2-3889/2020 по иску Гармаевой Светланы Дамбаевны к ГБПОУ "Бурятский педагогический колледж, Министерству образования и науки РБ о признании каталога творческих работ преподавателей контрафактными и изъятии их из оборота, взыскании морального вреда, для сведения.

Приложение: копия решения по г/делу № 2-3889/2020 на л.

Судья Железнодорожного
районного суда г. Улан-Удэ

Содномов Д.Д.
26-73-94

З.В.Гурман



ПОДАРИНИК НАХОДИТСЯ
В ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ
РАЙОННОМ СУДЕ ГОРЬКО-САМУГА
И ПРОШИТ
№ 2-3889/2020

УИД 04RS0007-01-2020-006072-03

Решение
Именем Российской Федерации

24 декабря 2020 г.

г. Улан-Удэ

Железнодорожный районный суд г. Улан-Удэ в составе судьи Гурман З.В., при секретаре Мануевой В.П., рассмотрев в открытом судебном заседании исковое заявление Гармаевой Светланы Дамбаевны к ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж», Министерству образования и науки Республики Бурятия о признании каталога творческих работ контрафактным, изъятии из оборота и уничтожении контрафактного материального носителя, обязанности опубликовать решение суда, взыскании компенсации морального вреда,

установил:

Обращаясь в суд с указанным иском, Гармаева С.Д. сослалась на то, что она является сестрой Цыденова Э.Д., народного художника Республики Бурятия. В 2019 г. ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» выпущен Каталог творческих работ преподавателей, выпускников и студентов художественно-графического отделения тиражом 200 экземпляров. В данном каталоге на странице 17 в перечне работ под авторством Миронова А.М. размещена фотография скульптуры «Мать Бурятия». Поскольку авторство данной скульптуры (идея, замысел, воплощение) принадлежит Цыденову Э.Д., она обратилась в колледж с претензией об устранении нарушений прав авторства, ответа на которую не получила. Поэтому просила признать Каталог творческих работ преподавателей, выпускников и студентов художественно-графического отделения, изданный в 2019 г., в количестве 200 штук, контрафактным; изъять из оборота и уничтожить контрафактный материальный носитель в виде каталога творческих работ преподавателей, выпускников и студентов художественно-графического отделения, изданного в 2019 г., в количестве 200 штук, за счет ответчика; обязать ответчика опубликовать решение суда о допущенном нарушении в республиканской газете «Бурятия» и на сайте ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж»; взыскать с ответчика в ее пользу компенсацию морального вреда в размере 100 000 руб.

В настоящем судебном заседании истец Гармаева С.Д., изменив предмет иска, просила признать незаконными действия ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» по размещению в Каталоге творческих работ преподавателей, выпускников и студентов художественно-графического отделения, изданном в 2019 г., фотографии скульптуры «Мать Бурятия» в числе работ Миронова А.М. без указания сведений о Цыденове

Э.Д. как об авторе скульптуры «Мать Бурятия», обязать ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» разместить на сайте образовательного учреждения данное решение суда, взыскать с ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» в ее пользу компенсацию морального вреда в размере 100 000 руб. При этом суду пояснила, что гипсовая скульптура «Мать Бурятия» была выполнена ее братом Цыденовым Э.Д., в 1980-1981 г.г. эта скульптура экспонировалась на выставке народного хозяйства в г. Москве, информация о Цыденове как об авторе данной скульптуры имеется на сайте Министерства культуры РФ в разделе «Образы России», в изданной в 2019 г. книге «Эрдэни», также фамилия ее брата указана на табличке, размещенной у основания бронзовой скульптуры «Мать Бурятия», расположенной на въезде в г. Улан-Удэ. Миронов А.М. являлся учеником ее брата, который считал его очень одаренным, помог ему поступить на учебу в Москву. Она очень благодарна Миронову за то, что он воплотил замысел ее брата, выполнив скульптуру «Мать Бурятия» в бронзе, в большем размере, чем гипсовая скульптура. Но она возмущена действиями Бурятского педагогического колледжа, которым фотография бронзовой скульптуры размещена среди творческих работ Миронова А.М. без указания сведений о том, что автором данной скульптуры является ее брат Цыденов. Выпущенный ответчиком каталог был распространен среди студентов, преподавателей колледжа, у которых сложится ошибочное впечатление о Миронове как об авторе скульптуры «Мать Бурятия». О выпуске данного каталога она узнала от земляков, художников, которые были очень возмущены данным фактом. Они обращались в различные инстанции, в прокуратуру, в итоге ей было разъяснено, что она как близкий родственник Цыденова вправе обратиться в суд с иском о защите нарушенных авторских прав. Но перед этим ей пришлось обращаться в Иволгинский районный суд Республики Бурятия с заявлением об установлении факта родственных отношений между нею и Цыденовым Э.Д., обеспечивать явку свидетелей, находящихся в преклонном возрасте, страдающих тяжелыми заболеваниями, потом необходимо было дожидаться вступления решения суда в законную силу. В результате незаконных действий ответчика ей были причинены физические и нравственные страдания, так как они с братом были очень близки, она проводила много времени в его мастерской, иногда даже позировала ему, при жизни она очень любила, уважала брата, после его смерти она и все их родственники чтят его память, и все родные, друзья, художники очень переживали из-за произошедшей несправедливости, поэтому на семейном совете было решено, что она обратится в суд за защитой авторских прав Цыденова (другие их родственники находятся в преклонном возрасте, страдают тяжелыми заболеваниями, имеют инвалидность). С целью восстановления справедливости она тратила много времени и сил на посещение разных инстанций, что вызвало обострение хронических заболеваний, также она заразилась коронавирусной инфекцией, из-за чего не

могла являться по вызовам суда. Она понимает, что в настоящее время невозможно изъять выпущенные каталоги из гражданского оборота, внести в них какие-то исправления. Поэтому она изменила требования, настаивает на признании действий ответчика незаконными, опубликовании решения об этом на сайте колледжа, возмещении причиненного ей морального вреда.

Представитель ответчика ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» Луговая Ю.В. против удовлетворения иска Гармаевой С.Д. возражала по доводам, изложенным в письменных отzyвах. При этом суду пояснила, что скульптура «Мать Бурятия», выполненная в бронзе, является творческой работой скульптора Миронова А.М., который обучался в ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж», в связи с чем ее фотография и была размещена в каталоге творческих работ выпускников колледжа среди работ Миронова А.М. Действительно, в 1999–2000 годах директор Художественного музея имени Ц.С.СампиловаЦыденова Р.Б. разрешила Миронову А.М. взять работу Цыденова Э.Д. – скульптуру «Мать Бурятия», выполненную в гипсе, для перевода ее в бронзу, но созданное Мироновым А.М. новое произведение искусства в виде памятника является иным объектом авторских прав, поскольку между скульптурами имеется ряд отличий (высота шапки, разрез глаз, фасон платья и др.). Кроме того, поскольку Гармаева С.Д. не является наследником Цыденова Э.Д., не относится к числу лиц, осуществляющих охрану авторства, имени автора и неприкосновенности произведения, она не вправе обращаться в суд за защитой авторских прав.

Миронов А.М., привлеченный к участию в деле в качестве третьего лица, против удовлетворения иска возражал и суду пояснил, что бронзовая скульптура «Мать Бурятия» (или «Гостеприимная Бурятия») была выполнена им в 2001 г. по заказу мэрии г. Улан-Удэ. Эту скульптуру он делал по небольшому гипсовому эскизу Цыденова Э.Д., размером около 40 сантиметров, трехметровая гипсовая скульптура Цыденова Э.Д. при этом им не использовалась, ее он брал только для реставрации по просьбе Цыденовой Р.Б., супруги Цыденова Э.Д. Сначала был сделан каркас из металла, который затем обшивался деревом, формовался гипсом и отливался в бронзу по частям. К выполнению скульптуры он привлекал рабочих: литейщиков, формовщиков, часть работ была выполнена заводским способом. Многие детали скульптуры (лицо, одежда) были слеплены им по собственному усмотрению, имеют отличия от скульптуры Цыденова. Скульптура действительно является его творческой работой, в связи с чем ее фотография и была размещена в каталоге.

Представитель соответчика Министерства образования и науки Республики Бурятия, надлежаще извещенный о времени и месте судебного разбирательства, в судебное заседание не явился, направив в адрес суда заявление о рассмотрении дела в отсутствие соответчика.

Выслушав пояснения сторон, исследовав и оценив письменные доказательства, имеющиеся в материалах дела, суд приходит к следующему.

В силу п. 1 ст. 1255 ГК РФ интеллектуальные права на произведения науки, литературы и искусства являются авторскими правами.

Согласно п. 2 ст. 1255 ГК РФ автору произведения принадлежат следующие права:

- 1) исключительное право на произведение;
- 2) право авторства;
- 3) право автора на имя;
- 4) право на неприкосновенность произведения;
- 5) право на обнародование произведения.

Согласно ст. 1257 ГК РФ автором произведения науки, литературы или искусства признается гражданин, творческим трудом которого оно создано.

В соответствии с п. 1 ст. 1259 ГК РФ объектами авторских прав являются произведения науки, литературы и искусства независимо от достоинств и назначения произведения, а также от способа его выражения, в том числе произведения живописи, скульптуры, графики, дизайна, графические рассказы, комиксы и другие произведения изобразительного искусства.

В силу п.п. 1 ч. 2 ст. 1259 ГК РФ к объектам авторских прав относятся производные произведения, то есть произведения, представляющие собой переработку другого произведения.

Согласно п. 1 ст. 1260 ГК РФ переводчику, а также автору иного производного произведения (обработки, экранизации, аранжировки, инсценировки или другого подобного произведения) принадлежат авторские права соответственно на осуществленные перевод и иную переработку другого (оригинального) произведения.

В соответствии с п. 3 ст. 1260 ГК РФ переводчик, составитель либо иной автор производного или составного произведения осуществляет свои авторские права при условии соблюдения прав авторов произведений, использованных для создания производного или составного произведения.

В судебном заседании установлено, что 15 апреля 2019 г. между ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» и ООО «НоваПринт» был заключен договор о возмездном оказании услуг, во исполнение условий которого исполнителем было осуществлено изготовление указанной в договоре полиграфической продукции, в том числе Каталога творческих работ преподавателей, выпускников и студентов художественно-графического отделения ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» (далее – Каталога), тиражом 200 экземпляров, впоследствии распространенного среди преподавателей, выпускников колледжа и иных лиц.

На 17 странице указанного Каталога среди фотографий работ член-корреспондента Российской академии художеств, заслуженного художника Республики Бурятия, народного художника Калмыкии, выпускника Улан-Удэнского педагогического училища (впоследствии реорганизованного и переименованного в ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический

колледж») Миронова А.М. размещена фотография скульптуры «Мать Бурятия».

Как следует из пояснений третьего лица Миронова А.М., представителя ответчика ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» Луговой Ю.В., подтверждается имеющимися в деле фотографиями и не оспаривается истцом Гармаевой С.Д. данная скульптура в 2001 г. действительно была создана в бронзе творческим трудом Миронова А.М., с привлечением им подсобных рабочих (литейщиков, формовщиков), с использованием специального оборудования.

Вместе с тем, в материалах дела имеется ответ министра культуры РБ Дагаевой С.Б., направленный 18 июля 2018 г. Б.Ж.Тумуну на его обращение по поводу статьи «Бронзовый век города Улан-Удэ» от 06 июня 2018 г. в газете «Московский комсомолец», из которого следует, что скульптура «Мать-Бурятия» автора Э.Д.Цыденова (идея, замысел, воплощение) была выполнена им в 1980 г. в материале гипс размером 315x200x115, закуплена в Художественный музей имени Ц.С.Сампилова с последующим переводом в материал в 1984 г.; поступила в постоянное пользование в РХМ имени Ц.Сампилова по акту ПП №29 от 30 мая 1984 г. на основании Приказа Министерства культуры №10 от 20 января 1984 г. с пометкой «в рабочей модели – гипс»; в 1999-2000 г.г. А.М.Миронов с разрешения директора музея Р.Б.Цыденовой брал эту работу для перевода в бронзу. Также сведения об авторстве первого профессионального скульптора-монументалиста Бурятии, народного художника Бурятии Цыденова Э.Д. в отношении скульптуры «Мать-Бурятия» опубликованы на сайте Министерства культуры Российской Федерации в разделе «Образы России», содержатся в посвященной творчеству Цыденова Э.Д. книге «Ордэни» и представителем ответчика Луговой Ю.В. не оспариваются.

При таких обстоятельствах суд приходит к выводу о том, что Миронов А.М., выполнивший перевод созданной Цыденовым Э.Д. в гипсе скульптуры «Мать Бурятия» в бронзу, является автором производного произведения, осуществление которым своих авторских прав возможно лишь при условии соблюдения прав автора произведения, использованного им для создания производного произведения, - Цыденова Э.Д., в том числе, права автора на имя. Поэтому суд признает обоснованными доводы истца Гармаевой С.Д. о том, что действия ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» по размещению в изданном в 2019 г. Каталоге творческих работ преподавателей, выпускников и студентов художественно-графического отделения фотографии скульптуры «Мать Бурятия» на странице №17 в числе работ Миронова А.М. без указания сведений о Цыденове Э.Д. как об авторе скульптуры «Мать Бурятия» являются незаконными (противоречащими п. 3 ст. 1260 ГК РФ), влекут нарушение права Цыденова Э.Д. на имя автора произведения. С учетом вышеизложенных установленных судом обстоятельств и приведенных положений закона доводы представителя ответчика Луговой Ю.В. о том, что созданное Мироновым А.М. новое произведение искусства в виде памятника является иным

объектом авторских прав (так как между скульптурами имеется ряд отличий (высота шапки, разрез глаз, фасон платья и др.)), правового значения для разрешения спора не имеют.

В силу п. 1 ст. 1267 ГК РФ авторство, имя автора и неприкосновенность произведения охраняются бессрочно.

Автор вправе в порядке, предусмотренном для назначения исполнителя завещания (статья 1134), указать лицо, на которое он возлагает охрану авторства, имени автора и неприкосновенности произведения (абзац второй пункта 1 статьи 1266) после своей смерти. Это лицо осуществляет свои полномочия пожизненно.

При отсутствии таких указаний или в случае отказа назначенного автором лица от исполнения соответствующих полномочий, а также после смерти этого лица охрана авторства, имени автора и неприкосновенности произведения осуществляется наследниками автора, их правопреемниками и другими заинтересованными лицами (п. 2 ст. 1267 ГК РФ).

Поскольку Гармаева С.Д. является родной сестрой Цыденова Э.Д., умершего 29 марта 1985 года, и данных об указании Цыденовым Э.Д. лица, на которое он возлагает охрану авторства, материалы дела не содержат, истец в силу положений п. 2 ст. 1267 ГК РФ относится к числу заинтересованных лиц, которым в силу приведенной нормы закона предоставлено право охраны авторства и имени автора. Поэтому доводы представителя ответчика Луговой Ю.В. об отсутствии у Гармаевой С.Д. права на обращение в суд с настоящим иском суд признает безосновательными, а заявленные Гармаевой С.Д. требования о признании незаконными действий ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» по размещению в изданном в 2019 г. Каталоге творческих работ преподавателей, выпускников и студентов художественно-графического отделения фотографии скульптуры «Мать Бурятия» на странице №17 в числе работ Миронова А.М. без указания сведений о Цыденове Э.Д. как об авторе скульптуры «Мать Бурятия» - обоснованными и подлежащими удовлетворению.

Согласно ст. 12 ГК РФ защита гражданских прав осуществляется путем:

признания права;

восстановления положения, существовавшего до нарушения права, и пресечения действий, нарушающих право или создающих угрозу его нарушения;

признания оспоримой сделки недействительной и применения последствий ее недействительности, применения последствий недействительности ничтожной сделки;

признания недействительным решения собрания;

признания недействительным акта государственного органа или органа местного самоуправления;

самозащиты права;

присуждения к исполнению обязанности в натуре;

возмещения убытков;

взыскания неустойки;

компенсации морального вреда;
прекращения или изменения правоотношения;
неприменения судом акта государственного органа или органа местного самоуправления, противоречащего закону;
иными способами, предусмотренными законом.

Так как в судебном заседании установлено, что в настоящее время все экземпляры Каталога (в количестве 200 штук) находятся в гражданском обороте, и их изъятие с целью восстановления нарушенного права автора Цыденова Э.Д. является затруднительным и нецелесообразным, суд приходит к выводу о том, что в данном случае право Цыденова Э.Д. может быть восстановлено путем опубликования на сайте ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж», нарушившего указанное его право, сведений о данном решении суда, в связи с чем соответствующее исковое требование Гармаевой С.Д. также признается судом обоснованным и подлежащим удовлетворению.

В силу ст. 151 ГК РФ, если гражданину причинен моральный вред (физические или нравственные страдания) действиями, нарушающими его личные неимущественные права либо посягающими на принадлежащие гражданину нематериальные блага, а также в других случаях, предусмотренных законом, суд может возложить на нарушителя обязанность денежной компенсации указанного вреда.

Доводы истца Гармаевой С.Д. о причинении ей действиями ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» морального вреда суд признает обоснованными, соглашаясь с истцом в том, что нарушение ответчиком прав ее близкого родственника, старшего брата Цыденова Э.Д., к которому она испытывала уважение, имела сильную привязанность, чтילה его память, причинило ей нравственные страдания, повлекло глубокие переживания, вызвало ухудшение состояния ее здоровья (что подтверждено имеющимися в деле медицинскими документами об обострении имевшихся у истца хронических заболеваний (хронического панкреатита, гипертонической болезни) в период времени, имевший место после ее ознакомления с содержанием Каталога). При определении размера компенсации причиненного Гармаевой С.Д. морального вреда суд в соответствии с положениями п. 2 ст. 1101 ГК РФ учитывает характер причиненных истцу физических и нравственных страданий, степень вины причинителя вреда, требования разумности и справедливости, в связи с чем частично удовлетворяет исковые требования Гармаевой С.Д. и взыскивает с ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» компенсацию морального вреда в размере 10 000 руб.

Оснований же к удовлетворению исковых требований Гармаевой С.Д., заявленных к Министерству образования и науки Республики Бурятия, суд не находит, так как в ходе судебного разбирательства каких-либо нарушений прав истца либо прав ее умершего брата Цыденова Э.Д. со стороны указанного ответчика не установлено.

Руководствуясь ст.ст. 194 -198 ГПК РФ, суд

решил:

Исковые требования Гармаевой Светланы Дамбаевны удовлетворить частично.

Признать незаконными действия ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» по размещению в изданном в 2019 г. Каталоге творческих работ преподавателей, выпускников и студентов художественно-графического отделения фотографии скульптуры «Мать Бурятия» на странице №17 в числе работ Миронова Александра Михайловича без указания сведений о Цыденове Эрдэни Дамбаевиче как об авторе скульптуры «Мать Бурятия».

Обязать ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» разместить на сайте образовательного учреждения сведения о данном решении суда.

Взыскать с ГБПОУ «Бурятский республиканский педагогический колледж» в пользу Гармаевой Светланы Дамбаевны компенсацию морального вреда в размере 10 000 руб., судебные расходы в размере 420 руб., всего 10 420 руб.

Исковые требования Гармаевой Светланы Дамбаевны в остальной части оставить без удовлетворения.

Настоящее решение может быть обжаловано в апелляционном порядке в Верховный Суд Республики Бурятия в течение месяца с момента его принятия судом в окончательной форме.

В окончательной форме решение принято 22 января 2021 г.

Судья:

З.В.Гурман

«Копия верна»	подпись судьи	Гурман З.В.
Наименование должности		
уполномоченного работника аппарата		
Федерального суда общей юрисдикции		
судья	СТ	(инициалы, фамилия)
		2021 г.

**ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ**

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат 603332450510203670830559428146817986133868575786

Владелец Нимбуева Соелма Цыдыповна

Действителен с 14.04.2022 по 14.04.2023